

**PRIMER PROTOCOLO ADICIONAL DEL TRATADO DE LIBRE COMERCIO ENTRE EL  
GOBIERNO DE CANADÁ Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE**

Los plenipotenciarios del GOBIERNO DE CANADÁ y del GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE (de aquí en adelante denominados "las Partes"),

**EN EJERCICIO** de su capacidad de Partes Estado del Acuerdo de Libre Comercio firmado el 5 de diciembre de 1996, debidamente acreditados por sus respectivos gobiernos en virtud de los poderes otorgados con buena fe y de forma debida;

**CONSIDERANDO** que las Partes, al suscribir dicho Tratado, tuvieron como objetivo fundamental establecer una zona de libre comercio, eliminando progresivamente sus aranceles, con el fin de facilitar la circulación de bienes y servicios entre sus territorios, y

**TENIENDO PRESENTE** las facultades previstas en el numeral 3 del Artículo C-02 de dicho tratado, a fin de que las partes puedan estudiar la posibilidad de acelerar la eliminación de aranceles aduaneros, tal como se indica en sus listas de desgravación, y aprobar mutuamente, a tal efecto, un acuerdo que prevalezca sobre cualquier arancel aduanero o período de desgravación especificado en dichas listas;

**CONVIENEN** lo siguiente: **ARTÍCULO 1**

Enmendar las listas de desgravación de Chile y Canadá señaladas en el Anexo C-02.2 acerca de eliminación arancelaria, de la forma que se indica en el Anexo adjunto a este Protocolo.

**ARTÍCULO 2**

El presente Protocolo y su Anexo constituirán un Acuerdo de Ejecución del Tratado de Libre Comercio entre el Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de Canadá, y entrarán en vigor el 1º de enero del año 2000, una vez que cada uno de los gobiernos comunique al otro, por la vía diplomática, el cumplimiento de los procesos internos según disponen sus respectivas leyes.

**EN FE LO CUAL**, los suscritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, han firmado este protocolo.

**ELABORADO** en duplicado en Toronto , este día 4 del mes de Noviembre 1999, en los idiomas inglés, francés y español, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Pierre S. Pettigrew

EN NOMBRE DEL GOBIERNO DE  
CANADÁ

Juan Gabriel Valdés Soubllette

EN NOMBRE DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA  
DE CHILE

**ANEXO**

Las disposiciones de las siguientes listas se expresan en los términos del Anexo C02.2 del Tratado de Libre Comercio entre Canadá y Chile. Los números del sistema armonizado que constan en la lista corresponden a los números del sistema armonizado del Anexo C02.2 del Tratado de Libre Comercio entre Canadá y Chile. Los bienes indicados en las listas estarán exentos de aranceles aduaneros a partir del 1º de enero de año 2000.

### **Lista I - Lista arancelaria de Chile**

01051200,  
ex 04070000 (Huevos de ave, con cáscara, frescos, preservados o cocidos -con exclusión de aves de la especie Gallus domesticus),  
ex 07131000 (Arvejas secas - para alimentación animal),  
32041700,  
ex 39204200 (Láminas de cloruro de polivinilo flexible en rollos o paneles, con un espesor superior o igual a 0.25 milímetros sin exceder 1.5 milímetros),  
39232100, 39239000,  
52051100, 52051200, 52051300, 52051400, 52051500, 52052100, 52052200, 52052300,  
52052400, 52052600, 52052700, 52052800, 52053100, 52053200, 52053300, 52053400,  
52053500, 52054100, 52054200, 52054300, 52054400, 52054600, 52054700, 52054800,  
52061100, 52061200, 52061300, 52061400, 52061500, 52062100, 52062200, 52062300,  
52062400, 52062500, 52063100, 52063200, 52063300, 52063400, 52063500, 52064100,  
52064200, 52064300, 52064400, 52064500,  
54024900,  
54071000, 54072000, 54073000, 54074100, 54074200, 54074300, 54074400, 54075100,  
54075200, 54075300, 54075400, 54076100, 54076900, 54077100, 54077200, 54077300,  
54077400, 54078100, 54078200, 54078300, 54078400, 54079100, 54079200, 54079300,  
54079400,  
54081000, 54082100, 54082200, 54082300, 54082400, 54083100, 54083200, 54083300,  
54083400,  
55091100, 55091200, 55092100, 55092200, 55094100, 55094200, 55095200, 55095300,  
55095900, 55099100, 55099200, 55099900,  
55101100, 55101200, 55102000, 55103000, 55109000,  
55121100, 55121900, 55122100, 55122900, 55129100, 55129900,  
55161100, 55161200, 55161300, 55161400, 55162100, 55162200, 55162300, 55162400,  
55163100, 55163200, 55163300, 55163400, 55164100, 55164200, 55164300, 55164400,  
55169100, 55169200, 55169300, 55169400.

### **Lista II - Lista arancelaria de Canadá**

0702.00.91,  
0809.30.10, 0809.30.21, 0809.40.10, 0809.40.21,  
3920.42.00,  
3923.21.00, 3923.90.90,  
5205.11.00, 5205.12.00, 5205.13.00, 5205.14.00, 5205.15.00, 5205.21.00, 5205.22.00,  
5205.23.00, 5205.24.00, 5205.26.00, 5205.27.00, 5205.28.00, 5205.31.00, 5205.32.00,  
5205.33.00, 5205.34.00, 5205.35.00, 5205.41.00, 5205.42.00, 5205.43.00, 5205.44.00,  
5205.46.00, 5205.47.00, 5205.48.90,  
5206.11.00, 5206.12.00, 5206.13.00, 5206.14.00, 5206.15.00, 5206.21.00, 5206.22.00,  
5206.23.00, 5206.24.00, 5206.25.00, 5206.31.00, 5206.32.00, 5206.33.00, 5206.34.00,  
5206.35.00, 5206.41.00, 5206.42.00, 5206.43.00, 5206.44.00, 5206.45.00,  
5402.49.90,  
5407.10.00, 5407.20.00, 5407.30.00, 5407.41.00, 5407.42.00, 5407.43.00, 5407.44.00,  
5407.51.00, 5407.52.00, 5407.53.00, 5407.54.00, 5407.61.10, 5407.61.90, 5407.69.00,  
5407.71.00, 5407.72.00, 5407.73.00, 5407.74.00, 5407.81.00, 5407.82.00, 5407.83.00,  
5407.84.00, 5407.91.00, 5407.92.00, 5407.93.00, 5407.94.00,  
5408.10.00, 5408.21.00, 5408.22.10, 5408.22.90, 5408.23.10, 5408.23.90, 5408.24.10,  
5408.24.90, 5408.31.00, 5408.32.00, 5408.33.00, 5408.34.00,  
5509.11.00, 5509.12.00, 5509.21.00, 5509.22.10, 5509.22.90, 5509.41.00, 5509.42.00,  
5509.52.90, 5509.53.00, 5509.59.00, 5509.91.00, 5509.92.00, 5509.99.00,  
5510.11.00, 5510.12.00, 5510.20.00, 5510.30.00, 5510.90.00,  
5512.11.00, 5512.19.00, 5512.21.00, 5512.29.00, 5512.91.00, 5512.99.00,

5516.11.00, 5516.12.00, 5516.13.00, 5516.14.00, 5516.21.00, 5516.22.00, 5516.23.00,  
5516.24.00, 5516.31.00, 5516.32.00, 5516.33.00, 5516.34.00, 5516.41.00, 5516.42.00,  
5516.43.00, 5516.44.00, 5516.91.00, 5516.92.00, 5516.93.00, 5516.94.00.